

Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 17 (1955)

Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

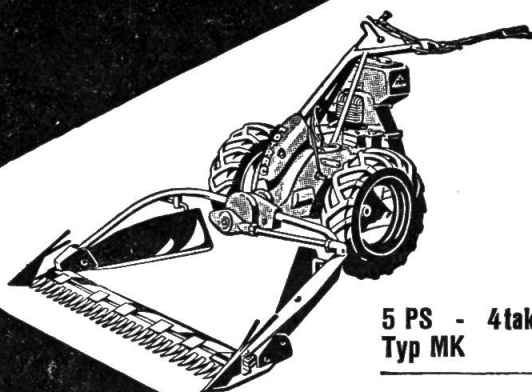
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

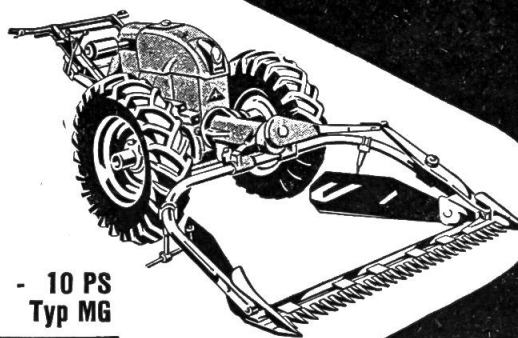
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



5 PS - 4takt - 10 PS
Typ MK Typ MG



5

verschiedene Modelle von
Einachstraktoren und
Motormähern

M o t r a c

bietet mehr !

Sämtliche Anbaugeräte wie
Seilwinden Baumspritzen Anbaupflüge Mistzetter

Ihr Grundsatz: Kein Kauf, ohne Motrac zu kennen

Motrac-Maschinen sind rein schweizerische
Fabrikate

Motrac

Motrac-Werke AG., Zürich

Altstetterstrasse 120

Telephon 52 3212

■ Senden Sie mir unverbindl. Prospekte

■ über

■ Name

■ Adresse 32

Vertragsgesellschaft des Schweiz. Traktorverbandes

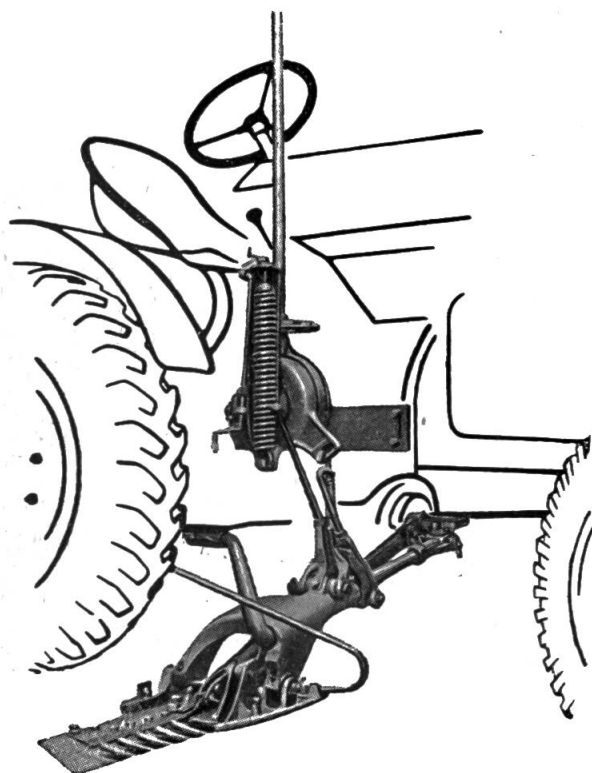
**Gut
beraten**



**Gut
versichert**

Pl. Benjamin-Constant 2 Lausanne

Vergünstigungen für Verbandsmitglieder
Auskunftsdienst durch 16 Generalagenturen



Anbaugrasmäher **RASSPE**

passend zu den bekanntesten Schlepper-
typen

Besondere Merkmale :

Schneller An- und Abbau.

Nur wenige Berührungspunkte mit dem
Fahrzeug.

Betriebssicher und zuverlässig für den
robusten Schlepperbetrieb.

Einfache u. leichte Bedienung der gekap-
selten Aufzugvorrichtung. Kein plötz-
liches Zurückschlagen des Handhebels;
Unfälle dieser Art ausgeschlossen.

Besondere Sicherung des Mähbalkens bei
Strassenfahrt.

Der **RASSPE**-Anbaugrasmäher - aus der
Praxis entwickelt - hat sich in tausenden
u. abertausenden Fällen als hervorragend
zuverlässig und leistungsfähig bewährt.

P. D. Rasspe Söhne, Solingen

Grösstes Werk für Landmaschinenteile

Vertrieb für die Schweiz: **Hefli-Ersatzteillager AG. Bern 12** Sandrainstrasse 7a
Postfach Telephon (031) 3 82 86

Tel. (051) 52 43 30



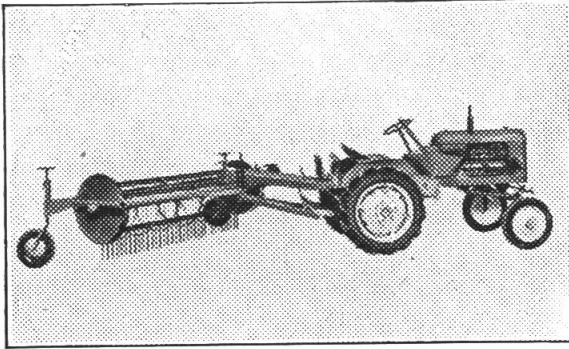
**White Spirit
Benzin Dieselöl
ENERGOL-Motorenöle
Schmieröle Fette
Traktorenpetrol**

NAPHTAG AG. ZÜRICH 9

SERVICE COMPANY DUBENDORF-ZÜRICH

Generalvertretung für die Schweiz der führenden Weltmarken Massey-Harris - Ferguson - Rotavator. Alle einschlägigen Traktortypen und Landmaschinen. Besichtigen Sie unsere Dauerausstellung im Neubau Dübendorf.

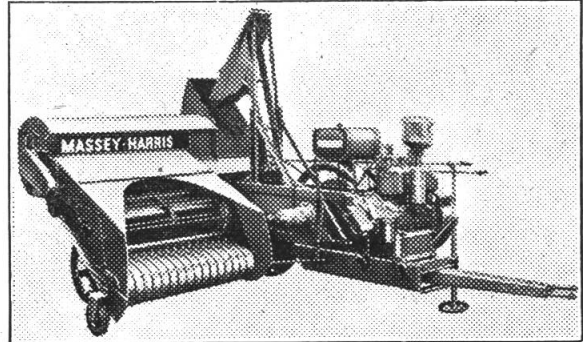
Produktion 1954 im englischen Werk: 63 135 Ferguson-Traktoren. Benzin-Petrol-Diesel.



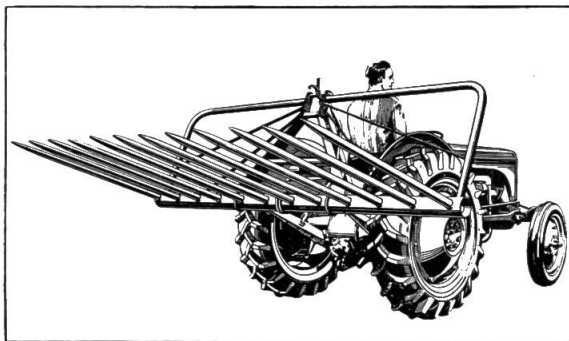
SCHWADEN-RECHEN «FANORAKE 812»

Zapfwellenantrieb. In den meisten Gebieten kann der FANORAKE gleichzeitig mit dem Mähapparat verwendet werden, erlaubt also das Ausbreiten der Mahd. Zusammenrechen zu Schwaden jeder gewünschten Grösse. Einfachstes Verstellen.

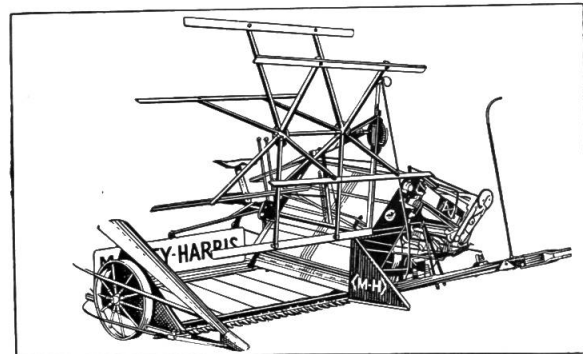
Arbeitsbreite (Auszetten 2,50 m, Schwadenrechen 2 m), Transportbreite 2 m.



No. 701 HARTBALLEN-PRESSE «PICK-UP» MASSEY-HARRIS, für Traktorzug mit Aufbaumotor 31-39 PS oder Zapfwellenantrieb. «Pick-up»-Arbeitsbreite 1,50 m. Doppelte Sisal-Knüpfer. Ballengrösse 35 x 45 x 90 cm. Arbeitsleistung min. 3 Ballen pro Minute, je nach Erntegut.



GRASLADE-RECHEN, speziell geeignet zum Einbringen des Silogutes. 3-Punkt-Aufhängung mit Ausklinkvorrichtung zum Entladen. Arbeitsbreite 2,5 m, Rahmenhöhe 77,5 cm, 12 Zähne zu 1,2 m Länge.



No. 830 **BINDEMÄHER MASSEY-HARRIS** für Traktor und Tierzug durch Zapfwellen- oder Radantrieb. Einfachstes Umstellen jederzeit möglich. Robuste Konstruktion. Bewegliche Teile auf Rollen- oder Kugellagern laufend. Arbeitsbreite 1,5 und 1,8 m.

Regionalvertretungen deutsche Schweiz:

Thurgau, St. Gallen, Appenzell, Graubünden: G. Stump, Kradolf. **Schaffhausen:** W. Gasser, Gächlingen. **Zürich, Zug, St. Gallen, Graubünden:** Emil Sträuli, Stäfa. **Aargau:** R. Gautschi, Windisch. **Luzern:** Ch. Iseli, Schötz. **Bern, Solothurn, Berner Jura, Freiburg:** Gebr. Straub, Koppingen - Gebr. Hänni A.-G., Gasel - A. Hohl, Aarberg.

MASSEY-HARRIS • FERGUSON • ROTAVATOR

SPEZIAL- BREMS-BELÄGE

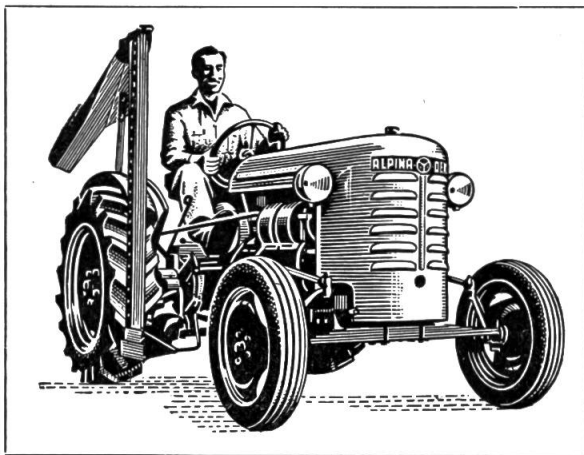
Asbest-Technik GmbH., Zürich, Manessestr. 2, Tel. (051) 275415

TRAKTOREN + PNEUWAGEN

ALPINA



OEKONOM



Das Produkt konsequenter Anwendung der fortschrittlichsten Neuerungen im Traktorenbau. - Dank seiner speziellen Vorzüge und seiner Zuverlässigkeit, mit jed. Tag beliebter. ALPINA-OEKONOM bürgt für Qualität und Tradition.

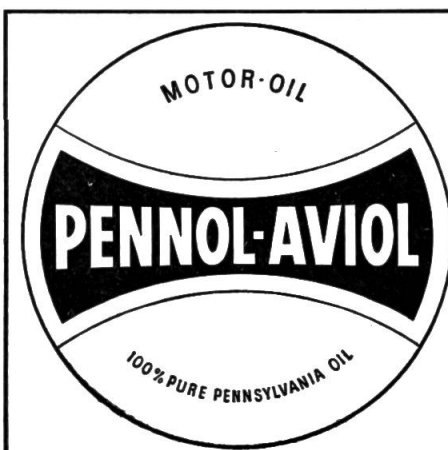
Luftkühlung, hydraulische Bremsen, gefederte Vorderachsen, grosse Geländegängigkeit. Formschöne, einfache und robuste Konstruktion. - Hydraulik mit 3 Punkt-Aufhängung.

- Der Schweizer-Traktor für den Schweizer-Betrieb entwickelt,
- mit Eigenschaften von denen man spricht.

C. HOEGGER & CO. AG., GOSSAU / SG

Maschinenfabrik

Gegründet 1870



Das Schmieröl für Automobile und Traktoren

PENNSYLVANIA OIL COMPANY LTD. BASEL

Telephon (061) 34 85 18